



Laporan Keuangan
Dengan Laporan Auditor Independen
Tahun Yang Berakhir Pada Tanggal-tanggal
31 Desember 2003 dan 2002
Dengan Angka Perbandingan Untuk 2001

PT BANK TABUNGAN NEGARA (PERSERO)

*Financial Statements
With Independent Auditors' Report
Years ended December 31, 2003 and 2002*

With Comparative Figures For 2001

PT BANK TABUNGAN NEGARA (PERSERO)



DAFTAR ISI	46	TABLE OF CONTENTS
Laporan Auditor Independen	47	Independent Auditors' Report
Neraca	48-49	Balance Sheets
Laporan Laba Rugi	50	Statements of Income
Laporan Perubahan Ekuitas	51	Statements of Changes in Stockholder's Equity
Laporan Arus Kas	52-53	Statements of Cash Flows
Catatan Atas Laporan Keuangan	54-103	Notes to the Financial Statements

LAPORAN AUDITOR INDEPENDEN | INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

Laporan No. RPC-1671

Report No. RPC-1671

Pemegang Saham, Dewan Komisaris dan Direksi
PT Bank Tabungan Negara (Persero)

The Stockholder, and the Boards of Commissioners and Directors
PT Bank Tabungan Negara (Persero)

Kami telah mengaudit neraca PT Bank Tabungan Negara (Persero) (Bank) tanggal 31 Desember 2003, serta laporan laba rugi, laporan perubahan ekuitas dan laporan arus kas untuk tahun yang berakhir pada tanggal tersebut. Sehubungan dengan Pernyataan Pendaftaran dalam rangka Penawaran Umum Obligasi Bank BTN IX Tahun 2003, untuk memenuhi pasal 64 Undang-undang Pasar Modal No. 8 Tahun 1995, kami juga mengaudit neraca Bank tanggal 31 Desember 2002, serta laporan laba rugi, laporan perubahan ekuitas dan laporan arus kas untuk tahun yang berakhir pada tanggal tersebut. Laporan keuangan adalah tanggung jawab manajemen Bank. Tanggung jawab kami terletak pada pernyataan pendapat atas laporan keuangan berdasarkan audit kami. Laporan keuangan PT Bank Tabungan Negara (Persero) untuk tahun yang berakhir pada tanggal 31 Desember 2001 diaudit oleh auditor independen lain yang laporannya bertanggal 28 Maret 2002 berisi pendapat wajar tanpa pengecualian atas laporan keuangan tersebut, dan termasuk paragraf penjelasan tentang penerapan Pernyataan Standar Akuntansi Keuangan (PSAK) No. 31 (revisi 2000) tentang Akuntansi Perbankan dan Pedoman Akuntansi Perbankan Indonesia (PAPI) dan dampak memburuknya kondisi ekonomi di Indonesia terhadap Bank.

Kami melaksanakan audit berdasarkan standar auditing yang ditetapkan oleh Ikatan Akuntan Indonesia. Standar tersebut mengharuskan kami merencanakan dan melaksanakan audit agar kami memperoleh keyakinan memadai bahwa laporan keuangan bebas dari salah saji material. Suatu audit meliputi pemeriksaan, atas dasar pengujian, bukti-bukti yang mendukung jumlah-jumlah dan pengungkapan dalam laporan keuangan. Audit juga meliputi penilaian atas prinsip akuntansi yang digunakan dan estimasi signifikan yang dibuat oleh manajemen, serta penilaian terhadap penyajian laporan keuangan secara keseluruhan. Kami yakin bahwa audit kami memberikan dasar memadai untuk menyatakan pendapat.

Menurut pendapat kami, laporan keuangan tersebut di atas menyajikan secara wajar, dalam semua hal yang material, posisi keuangan PT Bank Tabungan Negara (Persero) tanggal 31 Desember 2003 dan 2002, hasil usaha serta arus kas untuk tahun yang berakhir pada tanggal-tanggal tersebut sesuai dengan prinsip akuntansi yang berlaku umum di Indonesia.

Catatan 45 atas laporan keuangan berisi pengungkapan dampak kondisi ekonomi Indonesia terhadap Bank serta tindakan yang ditempuh dan rencana yang dibuat oleh manajemen Bank untuk menghadapi dampak kondisi ekonomi tersebut.

Kami telah menerbitkan laporan auditor independen No. RPC-1671 bertanggal 8 Maret 2004 atas laporan keuangan PT Bank Tabungan Negara (Persero) untuk tahun yang berakhir pada tanggal 31 Desember 2003 dan 2002 dengan angka perbandingan untuk tahun 2001. Sehubungan dengan rencana Bank untuk melakukan Penawaran Umum Obligasi X Bank BTN Tahun 2004 dan Obligasi Subordinasi I Bank BTN Tahun 2004 Bank menerbitkan kembali laporan keuangan untuk tahun yang berakhir pada tanggal-tanggal 31 Desember 2003 dan 2002 dengan angka perbandingan untuk tahun 2001 yang disertai dengan beberapa perubahan pengungkapan pada catatan atas laporan keuangan dan penyajian kembali laporan keuangan untuk tahun yang berakhir pada tanggal 31 Desember 2003 (Catatan 49).

We have audited the balance sheet of PT Bank Tabungan Negara (Persero) ("the Bank") as of December 31, 2003, and the related statements of income, changes in stockholder's equity and cash flows for the year then ended. With regard to the Bank's Registration Statement in connection with the Public Offering of BTN Bonds IX of 2003 and in compliance with article 64 of the Capital Market Law No. 8 of 1995, we have also audited the balance sheet of the Bank as of December 31, 2002, and the related statements of income, changes in stockholder's equity and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Bank's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audits. The financial statements of PT Bank Tabungan Negara (Persero) for the year ended December 31, 2001 were audited by other independent auditors whose report dated March 28, 2002, expressed an unqualified opinion on those statements, and included explanatory paragraphs that described the implementation of Statement of Financial Accounting Standards No. 31 (revised 2000) on "Accounting for the Banking Industry" and the Accounting Guidelines for Indonesian Banking (PAPI), and the effects of the economic conditions in Indonesia on the Bank.

We conducted our audits in accordance with auditing standards established by the Indonesian Institute of Accountants. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audits provide a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements referred to above present fairly, in all material respects, the financial position of PT Bank Tabungan Negara (Persero) as of December 31, 2003 and 2002, and the results of its operations and its cash flows for the years then ended in conformity with generally accepted accounting principles in Indonesia.

Note 45 to the financial statements includes a summary of the effects of the economic conditions in Indonesia on the Bank, as well as the measures the Bank has implemented or plans to implement in response to the economic conditions.

We have issued an independent auditor report Number RPC-1671 dated March 8, 2004 on the financial statements of PT Bank Tabungan Negara (Persero) for the years ended on December 31, 2003 and 2002 with comparison to 2001. With respect to the Bank's plan to conduct Public Offering of Bank BTN Bonds X and Subordination Bonds I in 2004, the Bank has reissued the financial statements for the years ended on December 31, 2003 and 2002 with comparison to 2001 including several alterations of disclosure with regard to the remarks on the financial statements and the re-statement of the financial statements for the year ended on December 31, 2003 (Note 49).

Prasetyo, Sarwoko & Sandjaja



Dr. Soemarso S. Rahardjo, ME
NIAP 98.1.0064 / Public Accountant License No. 98.1.0064

8 Maret 2004 / March 8, 2004

Kantor Akuntan Publik Terdaftar No. Kep-191/KM.6/2002
A Member of Ernst & Young Global

The accompanying financial statements are not intended to present the financial position, results of operations and cash flows in accordance with accounting principles and practices generally accepted in countries and jurisdictions other than Indonesia. The standards, procedures and practices to audit such financial statements are those generally accepted and applied in Indonesia.

PT BANK TABUNGAN NEGARA (PERSERO)
NERACA | BALANCE SHEETS

31 Desember 2003 dan 2002
Dengan angka perbandingan untuk 2001
(Dinyatakan dalam jutaan rupiah, kecuali data saham)

	Catatan/Notes	2003	2002	2001	
AKTIVA					ASSETS
KAS	2a	78.536	88.602	68.942	CASH
GIRO PADA BANK INDONESIA	2a,3	1.145.346	1.029.529	1.007.693	CURRENT ACCOUNTS WITH BANK INDONESIA
GIRO PADA BANK LAIN	2a,2c,2d,4,33	9.819 (98)	12.875 (230)	23.045 (230)	CURRENT ACCOUNTS WITH OTHER BANKS
Penyisihan kerugian					<i>Allowance for possible losses</i>
Bersih		9.721	12.645	22.815	<i>Net</i>
PENEMPATAN PADA BANK LAIN	2c,2e,5,33	263.425 (2.634)	789.655 (9.038)	235.000 (2.350)	PLACEMENTS WITH OTHER BANKS
Penyisihan kerugian					<i>Allowance for possible losses</i>
Bersih		260.791	780.617	232.650	<i>Net</i>
EFEK-EFEK - Setelah dikurangi bunga dan diskonto yang belum diamortisasi sebesar Rp169 pada tahun 2003, Rp12 pada tahun 2002 dan Rp13.551 pada tahun 2001	2c,2f,6,33				SECURITIES - Net of unamortized interest and discount of Rp169 in 2003, Rp12 in 2002 and Rp13,551 in 2001
Dimiliki hingga jatuh tempo		119.571	70.911	1.495.715	<i>Held-to-maturity</i>
Diperdagangkan		236.640	153.280	13.424	<i>Trading</i>
Jumlah efek-efek		356.211	224.191	1.509.139	<i>Total securities</i>
Penyisihan kerugian		(2.997)	(4.687)	(3.410)	<i>Allowance for possible losses</i>
Bersih		353.214	219.504	1.505.729	<i>Net</i>
OBLIGASI REKAPITALISASI	2c,2g,7	13.197.481	14.190.737	13.775.120	RECAPITALIZATION BONDS
EFEK YANG DIBELI DENGAN JANJI DIJUAL KEMBALI	2c,2h,8,33	-	74.158	355.056	SECURITIES UNDER RESALE AGREEMENTS
Penyisihan kerugian		-	(742)	-	<i>Allowance for possible losses</i>
Bersih		-	73.416	355.056	<i>Net</i>
TAGIHAN SWAPSUKU BUNGA DAN MATA UANG	2c,2i,9,33	1.351 (14)	-	15.447 (154)	INTEREST RATE AND CURRENCY SWAPS RECEIVABLES
Penyisihan kerugian					<i>Allowance for possible losses</i>
Bersih		1.337	-	15.293	<i>Net</i>
KREDIT YANG DIBERIKAN	2b,2c,2j,10,18,20,33,41				LOANS
Pihak ketiga		11.159.547	10.209.542	8.405.997	<i>Third parties</i>
Pihak yang mempunyai hubungan istimewa		1.419	1.442	5.919	<i>Related parties</i>
Jumlah kredit yang diberikan		11.160.966	10.210.984	8.411.916	<i>Total loans</i>
Penyisihan kerugian		(379.465)	(672.293)	(311.035)	<i>Allowance for possible losses</i>
Bersih		10.781.501	9.538.691	8.100.881	<i>Net</i>
TAGIHAN AKSEPTASI	2c,2k,11,33	-	-	70.170	ACCEPTANCES RECEIVABLE
Penyisihan kerugian		-	-	(70.170)	<i>Allowance for possible losses</i>
Bersih		-	-	-	<i>Net</i>
PENYERTAAN SAHAM	2c,2l,12,33	-	23.391	23.391	INVESTMENTS IN SHARES OF STOCK
Penyisihan kerugian		-	(23.391)	(23.391)	<i>Allowance for possible losses</i>
Bersih		-	-	-	<i>Net</i>
AKTIVA PAJAK TANGGUHAN - Bersih	2v,13	121.181	210.350	372.196	DEFERRED TAX ASSETS, Net
AKTIVA TETAP	2m,14,34				PREMISES AND EQUIPMENT
Nilai tercatat		775.452	733.681	694.873	<i>Carrying value</i>
Akumulasi penyusutan		(436.925)	(369.998)	(291.644)	<i>Accumulated depreciation</i>
Nilai Buku		338.527	363.683	403.229	<i>Net Book Value</i>
BUNGA YANG MASIH AKAN DI TERIMA	15	347.155	438.421	508.598	INTEREST RECEIVABLES
AKTIVA LAIN-LAIN	2n,16	171.039	125.380	140.995	OTHER ASSETS
JUMLAH AKTIVA		26.805.829	27.071.575	26.509.197	TOTAL ASSETS

Lihat Catatan atas Laporan Keuangan yang merupakan bagian yang tidak terpisahkan dari laporan keuangan secara keseluruhan.
The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

PT BANK TABUNGAN NEGARA (PERSERO)
NERACA | BALANCE SHEETS

December 31, 2003 and 2002
With comparative figures for 2001
(Expressed in millions of Rupiah, except share data)

	Catatan/Notes	2003	2002	2001	
KEWAJIBAN DAN EKUITAS					LIABILITIES AND STOCKHOLDER'S EQUITY
KEWAJIBAN					LIABILITIES
KEWAJIBAN SEGERA	17	279.141	281.564	130.727	CURRENT LIABILITIES
SIMPANAN					DEPOSITS
Giro	2b,2o,10,18,41				Demand deposits
Pihak ketiga		1.172.782	1.052.624	1.057.753	Third parties
Pihak yang mempunyai hubungan istimewa		13.392	122.686	5.535	Related parties
Jumlah Giro		1.186.174	1.175.310	1.063.288	Total demand deposits
Tabungan	2o,19	5.174.887	3.496.659	3.571.391	Savings deposits
Deposito Berjangka	2b,2o,10,20,41				Time deposits
Pihak ketiga		12.681.539	15.057.728	13.410.927	Third parties
Pihak yang mempunyai hubungan istimewa		110.065	168.886	128.115	Related parties
Jumlah Deposito Berjangka		12.791.604	15.226.614	13.539.042	Total time deposits
Sertifikat Deposito - Setelah dikurangi bunga yang belum diamortisasi sebesar Rp1.516 pada tahun 2002 dan Rp5.793 pada tahun 2001	2o,21	-	13.484	279.207	Certificates of deposits - net of unamortized interest of Rp1,516 in 2002 and Rp5,793 in 2001
Jumlah Simpanan		19.152.665	19.912.067	18.452.928	Total Deposits
SIMPANAN DARI BANK LAIN					DEPOSITS FROM OTHER BANKS
Giro					Demand deposits
Pihak ketiga	2o,2p,18	372	611	1.856	Third parties
Deposito Berjangka					Time deposits
Pihak ketiga	2o,2p,20	233.351	409.501	648.945	Third parties
Penempatan Dari Bank Lain					Placement from other banks
Pihak ketiga	2p,22	80.000	-	-	Third parties
Jumlah Simpanan Dari Bank Lain		313.723	410.112	650.801	Total Deposits From Other Banks
EFEK YANG DIJUAL DENGAN JANJI DIBELI KEMBALI	2h,23	50.000	-	-	SECURITIES UNDER REPURCHASE AGREEMENTS
KEWAJIBAN AKSEPTASI	2k,11	-	-	70.170	ACCEPTANCES PAYABLE
SURAT-SURAT BERHARGA YANG DITERBITKAN - Setelah dikurangi obligasi BTN VII dalam perbendaharaan sebesar Rp80.000, FRN dalam perbendaharaan sebesar Rp31.200 dan biaya emisi obligasi dan FRN ditanggihkan sebesar Rp1.207 pada tahun 2001	1c,2q,24	804.139	110.532	679.673	SECURITIES ISSUED - Net of treasury BTN Bonds VII of Rp80,000, treasury FRN of Rp31,200 and deferred bonds and FRN issuance cost of Rp1,207 in 2001
PINJAMAN YANG DITERIMA	25	4.366.411	4.501.889	4.654.236	FUND BORROWINGS
BIAYA YANG MASIH HARUS DIBAYAR	26	148.394	199.235	221.296	ACCRUED EXPENSES
ESTIMASI KERUGIAN KOMITMEN DAN KONTINJENSI	2c,27,37	336.051	356.979	414.813	ESTIMATED LOSSES ON COMMITMENTS AND CONTINGENCIES
KEWAJIBAN LAIN-LAIN	28	387.867	320.486	297.307	OTHER LIABILITIES
PINJAMAN SUBORDINASI	29	64.073	85.430	106.788	SUBORDINATED LOANS
JUMLAH KEWAJIBAN		25.902.464	26.178.294	25.678.739	TOTAL LIABILITIES
EKUITAS					STOCKHOLDER'S EQUITY
Modal saham - nominal Rp1.000.000 per saham					Capital stock - Rp1,000,000 par value per share
Modal dasar - 5.000.000 saham					Authorized - 5,000,000 shares
Modal ditempatkan dan disetor penuh - 1.250.000 saham	30	1.250.000	1.250.000	1.250.000	Issued and fully paid - 1,250,000 shares
Tambahan modal disetor	1b,30	13.843.540	13.843.540	13.843.540	Additional paid-in capital
Saldo laba (defisit)					Retained earnings (deficit)
Telah ditentukan penggunaannya	30	135.195	102.777	65.728	Appropriated
Belum ditentukan penggunaannya	30	(14.325.370)	(14.303.036)	(14.328.810)	Unappropriated
JUMLAH EKUITAS		903.365	893.281	830.458	NET STOCKHOLDER'S EQUITY
JUMLAH KEWAJIBAN DAN EKUITAS		26.805.829	27.071.575	26.509.197	TOTAL LIABILITIES AND STOCKHOLDER'S EQUITY

Lihat Catatan atas Laporan Keuangan yang merupakan bagian yang tidak terpisahkan dari laporan keuangan secara keseluruhan.
The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

PT BANK TABUNGAN NEGARA (PERSERO)
LAPORAN LABA RUGI | STATEMENTS OF INCOME

Tahun yang berakhir pada tanggal-tanggal 31 Desember 2003 dan 2002
 Dengan angka perbandingan untuk 2001
 (Dinyatakan dalam jutaan rupiah, kecuali laba bersih per saham dasar)

Years ended December 31, 2003 and 2002
 With comparative figures for 2001
 (Expressed in millions of rupiah, except basic earning per share)

	Catatan/Notes	2003	2002	2001	
PENDAPATAN DAN BEBAN OPERASIONAL					INCOME AND EXPENSES FROM OPERATIONS
Pendapatan Bunga					Interest Income
Bunga	2r,31,41	3.264.559	3.628.250	2.861.676	Interest
Provisi dan komisi	2 s	28.448	31.898	21.421	Fees and commissions
Jumlah Pendapatan Bunga		3.293.007	3.660.148	2.883.097	Total Interest Income
Beban Bunga					Interest Expense
Bunga	2r,32,41	(2.442.419)	(3.052.373)	(2.601.892)	Interest
Provisi dan komisi		(52.291)	(59.019)	(57.379)	Fees and commissions
Jumlah Beban Bunga		(2.494.710)	(3.111.392)	(2.659.271)	Total Interest Expense
Pendapatan Bunga - Bersih		798.297	548.756	223.826	Interest Income, Net
Pendapatan Operasional Lainnya					Other Operating Income
Pungutan administrasi dan denda simpanan		82.350	110.712	151.907	Penalties and administration fees on savings
Keuntungan (kerugian) penilaian efek yang diperdagangkan - bersih	2f	53.628	139.583	(17.430)	Gain (loss) on valuation of trading securities, net
Pungutan administrasi dan denda kredit yang diberikan		19.119	18.012	20.011	Penalties and administration fees on loans
Keuntungan (kerugian) transaksi mata uang asing - bersih	2u	13.353	29.725	(2.165)	Gain (loss) on foreign exchange transactions, net
Imbalan		3.964	4.195	6.178	Fees
Lain-lain		16.421	16.041	45.339	Others
Jumlah Pendapatan Operasional Lainnya		188.835	318.268	203.840	Total Other Operating Income
Penyesuaian kembali (beban penyisihan) kerugian aktiva produktif	2c,33	(35.769)	78.116	207.394	Reversal of allowance (provision) for possible losses on earning assets
Penyesuaian kembali (beban penyisihan) kerugian komitmen dan kontinjensi	2c,27	20.928	57.834	(25.085)	Reversal of allowance (provision) for possible losses on commitments and contingencies
Beban Operasional Lainnya					Other Operating Expenses
Umum dan administrasi	34	(382.946)	(352.876)	(216.888)	General and administrative
Gaji dan tunjangan karyawan	2t,35,38	(303.134)	(242.527)	(208.730)	Salaries and employee benefits
Lain-lain		(72.883)	(99.944)	(65.172)	Others
Jumlah Beban Operasional Lainnya		(758.963)	(695.347)	(490.790)	Total Other Operating Expenses
LABA OPERASIONAL		213.328	307.627	119.185	INCOME FROM OPERATIONS
PENDAPATAN BUKAN OPERASIONAL - BERSIH	36	4.364	4.674	2.075	NON-OPERATING INCOME, NET
LABA SEBELUM PAJAK		217.692	312.301	121.260	INCOME BEFORE TAX
MANFAAT (BEBAN) PAJAK	2v,13				TAX BENEFIT (EXPENSE)
Kini		-	-	-	Current
Tangguhan		(89.169)	(161.846)	3.421	Deferred
LABA BERSIH		128.523	150.455	124.681	NET INCOME
LABA BERSIH PER SAHAM DASAR	2x	102.818	120.364	99.745	BASIC EARNINGS PER SHARE

Lihat Catatan atas Laporan Keuangan yang merupakan bagian yang tidak terpisahkan dari laporan keuangan secara keseluruhan.
 The accompanying notes form an integral part of these financial statements.